

actu **vérités**

BULLETIN D'INFORMATION DE LA COMMUNE DE VERNIER

Vernier, Cité de l'énergie

La commune de Vernier est la seconde commune genevoise à se voir décerner le prestigieux label «Cité de l'énergie». Mis en place en 1995, ce processus nécessite non seulement un programme de politique énergétique, mais également un suivi et une amélioration continue. Pour être certifié, il faut avoir passé un audit prouvant que la collectivité publique en question a réalisé au moins 50% des mesures possibles. Notre dossier.



**Le sentier du pétrole a été inauguré
le 28 septembre**

page 4



Edité par l'Administration
municipale

Comité de rédaction :

M. Georges ZUFFEREY
M. Jean-Claude STEVAN
Mme Annette GIRARDOT
Mme Malory MEX
M. Serge GUERTCHAKOFF

Pour tout contact :

Tél. 022 306 06 22

Fax 022 306 06 21

e-mail:

culture-information@vernier.ch

Mairie de Vernier

CP 520 - 1214 Vernier

tél. 022 306 06 06

Fax 022 303 06 60

Site Internet : www.vernier.ch

Prochain numéro:

Parution semaine du

8 novembre 2004

Délai rédactionnel

18 octobre 2004

Journal tiré à

16'300 exemplaires.

Imprimé par SRO-KUNDIG,

sur papier couché mat 115 gr.

Sommaire



© LDD

P. 3

Vernier, cité de l'énergie

Avec un taux d'habitants âgés entre 10 et 29 ans (chiffre de 1997) de 26,4%, Vernier se situe au-dessus de la moyenne cantonale (24,1%).



© LDD

P. 11

Carte Gigogne

La commune entre dans le réseau « Gigogne », en offrant des réductions sur certains spectacles et prestations du service des sports.



© LDD

P. 14

Semaine du goût

Pour la deuxième année, les restaurants scolaires ont participé à la semaine du goût, ciblée cette fois-ci sur la saveur des agrumes.



© LDD

P. 15

Exposition de patchwork

Résultat du concours national lancé l'an passé, une exposition des 57 quilts sélectionnés a lieu jusqu'au 31 octobre à la Maison Chauvet-Lullin.



© LDD

P. 23

Vie associative

La 21ème édition du Festival Vernier sur Rock se déroulera au Lignon les 4, 5 et 6 novembre prochain.

Vernier, Cité de l'énergie

Soucieux à la fois des questions environnementales et de l'équilibre des finances communales, l'ancien conseiller administratif Christophe Iseli est à l'origine de la naissance d'un Service communal de l'énergie dirigé par Rodolphe Schaetti. Ce service est né de la nécessité de gérer la consommation d'énergie, alors qu'auparavant chaque service « gérait » ses propres dépenses énergétiques. Ce service a été créé durant la législature 1991-1995. Rodolphe Schaetti, précédemment actif au Service des sports, s'était illustré en installant des capteurs thermiques sur plusieurs installations sportives, avant de s'occuper d'établir le premier bilan énergétique des locaux communaux.

Dans un deuxième temps, les élus municipaux ont accepté à l'unanimité de voter le 12 décembre 1995 un crédit de 150 000 francs destiné à réaliser des économies d'énergie dans six bâtiments communaux. Auparavant, huit bâtiments avaient été analysés par un bureau d'ingénieurs en collaboration avec le Service cantonal de l'énergie (ScanE). Vernier était alors la commune pionnière en ce qui concerne « l'Opération genevoise pour une utilisation rationnelle de l'électricité » (Ogure).

Une seconde collaboration avec le ScanE a débouché sur les « classes énergie », soit « Ogure Pédago ». Le ScanE entendait agir auprès des élèves en les sensibilisant aux questions énergétiques. Cette opération s'inspire des camps énergie qu'organisait ce service depuis 1990 à Saint-Cergue. Les enfants se rendent au Bois-des-Frères où ils vont suivre le cheminement du bois de façon ludique. Depuis, cette opération a été menée dans plusieurs autres communes. Ces classes énergie ont

concerné tour à tour différentes écoles verniolanes (Libellules, Ranches, Lignon, etc.).

Avec le temps, Ogure Pédago a évolué. Désormais, cette opération se déroule normalement sur 4 à 5 mois. Elle consiste à comprendre ce qu'est l'énergie et le processus énergétique à l'aide de mini-bolides solaires. Puis, dans une seconde phase, il s'agit d'aider les élèves à comprendre d'où vient l'énergie avec un rallye énergie proposé sous la forme d'une chasse au trésor. Les enfants remontent les réseaux énergétiques depuis l'utilisation d'énergie jusqu'à l'énergie primaire, en essayant en quelque sorte d'aller voir ce qu'il y a derrière un radiateur.

Par exemple, nous estimons le nombre de radiateurs dans l'école en question, puis nous remontons jusqu'à la chaufferie ou jusqu'au circuit de chauffage à distance. Nous nous questionnons pour savoir d'où vient cette énergie. Ensuite nous remontons symboli-

quement sous forme de carte dans la cour de l'école, le chemin du pétrole, pour arriver finalement à la formation du pétrole ou du gaz naturel. Bref, il s'agit de transmettre aux jeunes le respect de l'énergie.

Relevons encore que Vernier a été pionnière également en ayant la première l'idée de demander une aide au Fonds des collectivités publiques, lequel finance désormais à 50% Ogure Pédago.

Contrat à la performance

Dans sa logique de maîtriser au mieux ses dépenses énergétiques, la commune a récemment signé un contrat avec ENERGH0. Il s'agit d'une association sans but lucratif qui regroupe l'ensemble de la gestion des bâtiments publics. On compte 13 000 bâtiments publics en Suisse consommant plus de 30 à 40 000 francs en frais d'énergie par an.

Dans de nombreux programmes,



Mme Brigitte Dufour-Fallot, membre de l'OVDD; Mme Nelly Buntschu, Maire; M. Rodolphe Schaetti, responsable communal de l'énergie et Madame Martine Plomb, du bureau d'ingénieurs Bourquin et Stencek; lors de la remise du Label «Cité de l'énergie»

ENERGHO a pu démontrer qu'une économie de 10% en moyenne est possible avec les installations existantes, sans refaire l'isolation, le bâtiment, etc.

ENERGHO, en signant un contrat de management d'énergie avec Vernier s'engage à parvenir à faire économiser 10% d'énergie sur les bâtiments choisis d'ici cinq ans. Notre commune a signé un contrat pour la piscine du Lignon et l'école des Avanchets. Ensemble, ils représentent une facture de 510 000 francs par année (chauffage, eau et électricité). Relevons qu'il y a actuellement entre 120 et 130 bâtiments sous contrat dans toute la Suisse. Si ces abonnements sont concluants, d'autres bâtiments verniolans auront l'occasion de bénéficier de ces prestations.

Parallèlement au processus ENERGHO, Vernier a décidé d'entrer dans le processus « Cité de l'énergie ». Les buts sont bien entendus de réaliser des économies financières, mais également d'avoir une vision et une gestion globale de l'énergie sur la commune.

Avant que Vernier ne décroche le 30 septembre 2004, lors de la Journée romande de l'énergie à Delémont, le

label « Cité de l'énergie », il a fallu travailler pendant plus de dix-huit mois afin de répondre en détail au questionnaire recensant 90 types d'actions que peut entreprendre une commune dans six domaines différents (aménagement, bâtiments, approvisionnement et dépollution, mobilité, organisation, communication). Ces actions sont notées et pour obtenir un label, la commune doit obtenir 50% des points. Relevons que Vernier en a obtenu 53%, soit plus que Meyrin ou Sierre (52%).

Le ScanE avait été contraint en quelque sorte d'établir une version genevoise du label en question. En effet, les communes genevoises disposent de moins d'autonomie que la plupart des autres communes suisses. Par exemple, en ce qui concerne les autorisations de construire ou le contrôle des énergies. Nyon, par exemple, dispose de ses propres services industriels.

Eclairés par des énergies renouvelables

Pour demander ce label, il était nécessaire d'accompagner le catalogue d'action avec un programme de politique énergétique. Ce qui a été fait. L'Observatoire verniolan du développement

durable (OVDD) a été consulté à ce propos. Une fois le label décroché, le but est également le suivi et l'amélioration continue. Un bilan énergétique est mis à jour chaque année. A ce jour, notre pays compte un peu plus de 100 cités de l'énergie (pour plus d'informations, vous pouvez consulter le site internet : www.energiecite.ch). Lausanne est en tête du classement comparatif avec la réalisation de 80% des mesures possibles. Relevons qu'elle a décroché le label il y a plus de six ans déjà.

Soucieux d'être logique avec elle-même, la commune a décidé de changer de type d'électricité. Dès octobre, l'éclairage public sera alimenté par de l'énergie « Vitale Verte » des SIG. Dès lors, chaque candélabre va se voir apposer un autocollant signalant qu'il est alimenté par de l'énergie renouvelable. Tandis que la consommation d'électricité de faible puissance (villas, ancienne mairie, boulodrome, etc.) passera du bleu au jaune, ce qui signifie que l'électricité consommée provient à 100% du canton de Genève. Et ce n'est pas fini !

Serge Guertchakoff

Une promenade de 300 millions d'années

C'est finalement le 28 septembre dernier que le « sentier du pétrole » a été inauguré par les autorités communales, en présence de Carlo Lamprecht, conseiller d'Etat en charge du Département de l'économie. Il s'agit d'un sentier didactique composé de 11 bornes réparties sur un parcours d'environ 2,5 km. L'objectif premier est de sensibiliser la population à en faire un usage parcimonieux et à préserver la

nature, en attendant de trouver une autre source d'énergie totalement renouvelable.

Ce sentier a été conçu de manière thématique. Il peut être parcouru sans chronologie. Les étapes sont :

- No 1 : à proximité de l'école du Lignon : généralités sur le sentier et son tracé
- No 2 : dans le parc du Vieux-

Lignon: utilisation du pétrole au quotidien

- No 3 : au bord de la route du Boises-Frères : extractions, réserves et consommation
- No 4 : à proximité du café Le Pavillon : transport et distribution
- No 5 : dans la zone industrielle Sapro-Deville-Esso : formation et histoire du pétrole



■ No 6 : panneau géant sur le lieu du bâtiment SAPPRO : sécurité et dangers

■ No 7 : dans le pré à proximité de la Barque : raffinage

■ No 8 : passerelle sur l'autoroute : Vernier, carrefour de l'énergie

■ No 9 : à proximité d'une fontaine à 200 mètres de la passerelle : pétrole et environnement

■ No 10 : dans le parc qui domine le Rhône, en face du Lignon : économies d'énergie

■ No 11 : face au bâtiment technique sis, 1 rue du Village : avenir du pétrole et énergies renouvelables.

En bref, ce sentier représente une promenade de 300 millions d'années : origine du pétrole, extraction, transport, raffinage, consommation.

Siège des SIG

Mais pourquoi un tel sentier sur le territoire verniolois ? Vernier est la commune la plus concernée par l'énergie dans le canton de Genève. On y trouve le terminal de l'oléoduc (pipeline), géré par SAPPRO, un stockage important d'hydrocarbures et un terminal du gazoduc sous-lacustre (le premier à avoir été construit en Europe, si ce n'est dans le monde). Ce gazoduc alimente



Une sculpture de Jean-Louis Perrot, présente à la première étape du sentier



L'inauguration du sentier du pétrole s'est déroulée le 28 septembre dernier, en présence de M. Carlo Lamprecht, Conseiller d'Etat.

l'usine à gaz dans l'enceinte des Services Industriels de Genève (situés dans la zone industrielle du Lignon), qui elle-même produit de la chaleur pour faire du chauffage à distance et chauffer, notamment, les Avanchets, les halles de fret de l'aéroport et une partie de la commune.

Aussi pour les enfants

Chaque borne comporte un panneau double face, l'une destinée aux enfants et l'autre aux adultes, ainsi qu'une sculpture de Jean-Louis Perrot dont le but est de faire figurer la problématique exposée. Précisons que ces panneaux sont traités contre les tags et qu'ils contiennent aucun logo et aucune publicité de société pétrolière. L'idée initiale est de SAPPRO et d'Ar-

pège. Mais la maîtrise d'œuvre a été assurée par la commune et par l'association faîtière de l'Union Pétrolière. Rappelons que SAPPRO est une société qui amène tous les produits pétroliers raffinés dans les cuves à Vernier par le canal du pipeline, en passant par Perly, Bernex et Confignon. SAPPRO est connectée au pipeline SPMR (Société Pipeline Méditerranée Rhône), qui remonte le produit depuis Marseille, c'est-à-dire sur environ 740 km. Sur ces 740 km de longueur, seuls 12 km traversent Genève. Le débit de livraison est de 500 m3 à l'heure, soit 500 000 litres). SAPPRO livre le 100% de produits consommés par l'aéroport et le 80% de la consommation de la région genevoise. Si ce pipeline n'existait pas, il faudrait soit 10 trains-blocs, soit 200 camions par jour.

S.G.



Cette sculpture illustre le message de la neuvième étape : Le pétrole et ses répercussions sur l'air et l'eau. Quelles améliorations espérer ?



Conseil administratif > Communications

Conseil municipal

Réponse du Conseiller fédéral Moritz Leuenberger et du Conseil d'administration de la Poste à la résolution R 111 indiquant qu'il n'est pas dans l'intention de PostFinance de revenir sur ses décisions, les prestations dont les coûts ont été revus à la hausse faisant partie des services libres de La Poste qui, dans ces cas d'espèce, sont soumis aux mêmes règles que les opérateurs privés.

Mairie

Le Conseil administratif décide que la Mairie devienne un lieu sans fumée mais non sans fumeurs. Dans ce sens, la cafétéria sera le seul endroit où il sera autorisé de fumer.

Ecole d'Aire

Ce bâtiment est sous contrôle électronique des entrées depuis le 6 septembre. Ensuite, les autres bâtiments scolaires seront progressivement équipés.

Réfugiés

Communication de la situation de l'asile sur la commune en augmentation de 5 personnes.

Réseau routier

Le Conseil administratif a signé les actes de cession de l'Etat de Genève à la commune à titre gratuit des parcelles représentant le début de la route de Vernier et de l'avenue Henri-Golay, à

incorporer au domaine public communal.

La commune a entamé des pourparlers avec la Communauté des propriétaires de la cité des Avanchets pour une cession gratuite de l'entier du réseau routier et piétonnier de la cité à la commune. En effet, par convention, ces derniers sont entretenus depuis toujours par la commune sans lui appartenir, ce qui pose quelquefois des problèmes de conflit de compétence entre les deux partenaires.

Population

La progression de la population continue sur notre commune puisque nous comptons 31'154 habitants à fin juillet contre 31'084 à fin mai, soit une augmentation de 80 personnes en deux mois.

Chômage

Le chômage a lui aussi légèrement progressé de 7 personnes au cours de l'été pour s'établir à 1'114 chômeurs à fin juillet. A ce chiffre, il faut ajouter 414 demandeurs d'emploi non chômeurs, le nombre total des demandeurs d'emploi s'établissant à 1'528, contre 1'526 à fin mai.

Rectangle d'Or

Compte tenu du fait que les collectivités publiques veulent garder la prérogative des décisions en matière d'aménagement du territoire, le canton de Genève et la communauté des communes du pays de Gex ont convenu de retarder la constitution de la SAEML

pour plus tard et envisagent de créer une communauté transfrontalière de collectivités publiques, nouvelle forme de collaboration internationale possible depuis l'entrée en vigueur des bilatérales bis. De ce fait, le mandat confié au bureau d'étude qui s'est occupé de ce projet jusqu'à ce jour a été résilié. La commune de St-Genis-Pouilly n'a pas désiré s'associer à ce projet et le périmètre du projet a donc été réadapté.

Social

Le Conseil administratif a décidé la création d'un nouveau **Service Jeunesse, Emploi et Vie sociale** dont la responsabilité a été confiée à Mme Katia Peccoud, actuelle travailleuse sociale spécialiste emploi en charge de l'Arcade Emploi_Jeunes.

L'actuel service social subit une modification et devient ainsi le **Service de l'action sociale et des solidarités**.

Afin de conduire l'action sociale dans son ensemble, il sera créé une Direction des affaires sociales qui regroupera le Conseiller administratif en charge des affaires sociales, le Secrétaire général et les deux responsables des services susmentionnés, soit Mme Katia Peccoud et M. Denis Volery.



IKEA : quelle évolution ?

Par l'intermédiaire du journal « Actualités Vernier », le Conseil administratif s'est exprimé au sujet du débat en vue de l'octroi conditionnel du droit de superficie à la société IKEA et de son implantation sur le site de la Renfile.

C'est lors de sa séance du 18 mai 2004 que le Conseil municipal avait accepté cette implantation à la condition que notamment le Conseil administratif obtienne de l'Etat de Genève une solution en matière de circulation et d'accessibilité au commerce, applicable dès le début de la construction du bâtiment, qui pèjore le moins possible la charge de trafic actuelle sur la route de Vernier, en préconisant notamment une sortie permanente du magasin, de préférence souterraine, sur la route de Pré-Bois et l'utilisation des bretelles autoroutières de la route de Meyrin, pour équilibrer les mouvements de trafic et décharger le chemin de la Croisette.

Une évolution lente mais conforme aux exigences de la commune

Les autorités communales ont informé le Département de l'aménagement, de l'équipement et du logement (DAEL) de ces exigences. Ce dernier a ouvert, dès le début juin, la procédure d'opposition au plan localisé de quartier sans avoir toutefois répondu aux observations formulées, en temps utiles, par la commune. Contrainte de présenter, à nouveau, des remarques dans le cadre de cette procédure, cette dernière a agi en conséquence.

En parallèle à cette démarche, un groupe de travail comprenant des représentants de la commune, du DAEL et d'IKEA s'est réuni à deux reprises pour étudier la possibilité d'une seconde sortie permanente sur la route de Pré-Bois. Les résultats intermédiaires de ce groupe de travail, sur la base de comptages réactualisés des mouvements de véhicules, montrent que la solution demandée par la commune est réalisable et qu'elle permet de soulager la charge de trafic sur la route de Vernier. Les services de l'Etat, OTC compris, en sont aujourd'hui convaincus.

Toutefois, la solution actuellement retenue est une sortie en surface, la configuration actuelle de la signalisation lumineuse permettant de tourner à gauche sans devoir utiliser une trémie.

La commune sera prochainement associée aux réflexions qu'un second groupe de travail mène quant au réaménagement léger du chemin de la Croisette pour résoudre les conflits de circulation entre piétons, cyclistes et automobilistes.

De plus, par l'intermédiaire de Georges Zufferey, conseiller administratif, la commune a eu l'occasion de s'exprimer sur ce dossier, lors d'une audition de la commission de l'aménagement

du territoire du Grand Conseil, qui se penchait sur la problématique de la modification de régime de zone du secteur de la Renfile. Lors de cette audition, Georges Zufferey a pu insister sur l'exigence de la commune, en matière de circulation, pour l'octroi du droit de superficie qui est du ressort de la commune, et pour lequel le Conseil municipal a donné un mandat contraignant au Conseil administratif.

Même si tous les obstacles ne sont pas levés, l'évolution du dossier IKEA correspond, en l'état et de manière générale, aux attentes de notre commune et nous pouvons nous en réjouir.

Le Conseil administratif



Conseil municipal > séance du 7 septembre 2004

Le premier objet voté, par 25 oui et 10 non, est l'ouverture d'un crédit de CHF 12'165'000.-- pour la réalisation des travaux d'assainissement et d'aménagement urbains de la route de Vernier ainsi que des modérations de trafic (zone 30) du secteur situé au sud de cette route.

Un deuxième crédit, d'une somme de CHF 255'000.--, concernant la rénovation/transformation de la ferme Golay (av. Edmond-Vaucher) en vue d'y réaliser des équipements publics de proximité – en priorité une biblio-

thèque – a été ouvert par 30 oui et 5 abstentions.

Puis, par 33 oui et 2 non, nos élus ont voté un crédit de CHF 1'785'000.- destiné à la réfection du terrain de football B, au remplacement du revêtement des terrains synthétiques juniors et à l'éclairage du terrain C au centre sportif de Vernier.

Finalement, un crédit complémentaire de CHF 71'463.65, destiné à couvrir le solde des frais engagés pour les travaux du Bois-de-la-Grille, est voté à

l'unanimité.

Le Compte-rendu de la séance du 5 octobre 2004 sera disponible dès le 14 octobre sur notre site Internet ainsi que dans notre prochaine édition.

Prochaine séance

Mardi 16 novembre 2004 à 20h30. L'ordre du jour sera disponible dès le 10 novembre sur notre site Internet : www.vernier.ch

Zoom sur...

Monique Bussien

Conseillère municipale,
membre du parti socialiste

Quelle est votre passion ou hobby ?

« La peinture. »

Quel est votre plat préféré ?

« Le Sukiyaki. »

Quel est votre meilleur souvenir d'enfance ?

« Les jeux avec les enfants de mon quartier. »

Décrivez un de vos rêves pour Vernier ?

« Que Vernier soit une commune où il fait bon vivre. »

Quel est votre artiste musical ou groupe préféré ?

« Les Rolling Stones. »

Quelle est la personnalité, vivante

ou décédée, qui a été la plus marquante pour vous ?

« Nelson Mandela. »

Propos recueillis par S.G.



© Magali GIRARDIN

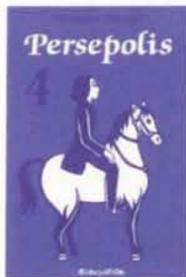
Quoi de neuf à la bibliothèque ?

Durant cette année, nous vous avons préparé près de **400 nouvelles BANDES DESSINEES**, pour adultes et enfants.

Vous aimez les témoignages ? Lisez **Persepolis**.

Vous n'aimez pas la BD, et encore moins le dessin noir-blanc?

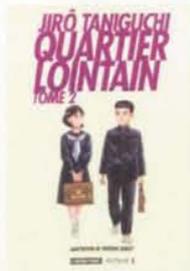
Vous aimerez néanmoins **Persepolis**, de **Marjane Satrapi**



Récit autobiographique d'une jeune iranienne qui y raconte ses jeunes années dans un pays relativement libre, jusqu'à l'arrivée de la guerre, puis la révolution islamique et tous les changements que cela a impliqué dans sa vie quotidienne et celle de sa famille.

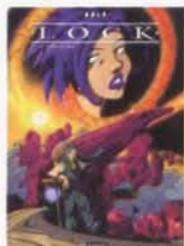
Quartier lointain, manga littéraire de Jirô Taniguchi

De retour dans sa ville natale, Hiroshi, père de famille de 48 ans, est projeté involontairement dans le passé. Il se retrouve adolescent quelques semaines avant que son père ne disparaisse sans explication. Pourra-t-il changer son passé avec son expérience d'adulte, ou est-il condamné à le revivre, impuissant ?

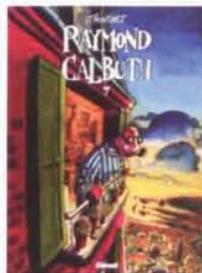


Lock, de Valp

Une nouvelle série entre **science-fiction** et **fantastique** écrite par une **genevoise**.



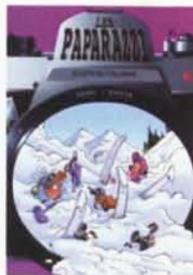
L'humour absurde selon **Tronchet** : retrouvez **Raymond Calbuti**, le plus beauf des **anti-héros**, dans ses dernières « non-aventures ».



... et pour les plus jeunes...

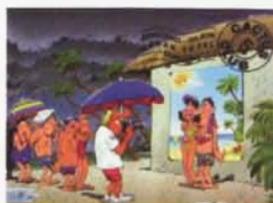
Monstre à la une, série «Les Papparazzi» de Mazel et Cauvin

Attention ! Vous ne pourrez pas leur échapper ! Voilà une race de photographes gaffeurs, pas très nets et incapables d'atteindre leurs objectifs... Gags en série...



Ecran total, série «Cactus club» de Bercovici et Gilson

La grande bleue, les palmiers, le sable doré et de Gentils organisateurs dévoués mais très désorganisés...



Merlin papa, série «Merlin» de Munuera et Morvan

Connaissez-vous l'enfance de Merlin l'enchanteur ? La voilà revue et corrigée de façon loufoque !



Le plus gros avion du monde, série «Max et Zoé» de Joub et Davodeau Lino propose à ses enfants, Max et Zoé, de l'accompagner lors d'une livraison. En chemin, le camion est dérobé en plein désert... Une aventure pleine de rebondissements.

Contes pour enfants dès 5 ans - GRATUIT

Bibliothèque d'Avanchet à 14h
Bibliothèque de Châtelaine à 16h
le 20 octobre
le 3 novembre
le 17 novembre
le 1er décembre

Bibliothèque de Vernier à 10h
le 27 octobre
le 3 novembre
le 17 novembre
le 1er décembre

La commune de Vernier entre dans le réseau «gigogne»

Dès octobre 2004, les familles verniolanes pourront obtenir des rabais sur les spectacles organisés par le service de la culture, ainsi que certaines prestations du service des sports

Vous avez dit « Gigogne » ?

« Gigogne » s'emploie depuis l'époque de l'Escalade pour nommer un personnage de théâtre : une femme géante portant une large robe d'où s'échappent de nombreux enfants...

A Genève, près de 40'000 enfants et jeunes de zéro à 20 ans sont détenteurs d'une carte « Gigogne » parce qu'issus d'une famille d'au moins trois enfants. En effet, l'Office cantonal de la population délivre automatiquement une carte nominative « Gigogne », après la naissance du 3^{ème} enfant, à chacun des trois enfants de la famille ainsi qu'à chaque enfant suivant lors de sa naissance. De même, les familles de trois enfants et plus qui arrivent à Genève reçoivent pour les enfants une carte « Gigogne » nominative. Les familles recomposées de trois enfants et plus peuvent aussi faire la demande d'une carte « Gigogne » auprès de l'Office cantonal de la Population en présentant les justificatifs nécessaires.

J'ai la carte « Gigogne », qu'est-ce que je gagne ?

La carte (nominative) permet à son détenteur d'obtenir des réductions de

prix et autres conditions favorables auprès de nombreux établissements de tous ordres :

- commerces (librairies, vêtements pour enfants, magasins de sports, opticiens, etc.),
- spectacles, musées, cinémas et autres festivals,
- sports (piscines, manèges, patinoires),
- activités créatrices (peinture, poterie, danse, etc.),
- crèches, garderies et jardins d'enfants,
- restaurants.

Quatre fois l'an, une petite brochure récapitule toutes les offres « Gigogne » en donnant très exactement les adresses et les prestations offertes sur l'ensemble du canton. Vous pouvez également trouver les mêmes informations sur le site internet officiel de l'Etat de Genève : geneve.ch/gigogne/

Et la Commune de Vernier dans tout ça ?

Aujourd'hui, une dizaine de communes genevoises fait partie du réseau « Gigogne » en offrant des prix réduits aux détenteurs de la carte pour des prestations que la Commune elle-même organise. Or, depuis ce mois

d'octobre 2004, Vernier va rejoindre officiellement le petit groupe des communes qui, avec tous les autres commerces et organismes divers, sont heureuses de pouvoir favoriser les familles nombreuses.

Deux services municipaux sont concernés par des tarifs « Gigogne » :

- le service de la culture en offrant CHF 3.- de réduction, directement à la caisse à l'entrée du spectacle, valable pour les Festival Jeunesse, théâtre estival, concerts classiques et gospel;
- le service des sports en réduisant les prix d'entrée à la piscine du Lignon, les tarifs horaires de location d'un court de tennis ou de badminton à Aïre ou à Vernier et le prix des cours de natation.

Denis VOLERY, service social

Inscrivez vos enfants à l'école de ski

Cours de ski alpin pour enfants de 8 à 16 ans (débutants, moyens, avancés)
Cours de snowboard pour enfants de 10 à 16 ans ayant déjà skié (débutants, moyens, avancés).

Organisés par le service des sports en collaboration avec l'Ecole Suisse de Ski Genève. Des moniteurs J+S (Jeunesse et Sport), Professeurs de ski – degré 3, ISS (Instructeurs suisses de Ski et Snowboard) ont la mission d'instruire et de perfectionner les élèves.

Les cours ont lieu à Saint-Gervais, en Haute-Savoie (France).

Périodes de 4 mercredis

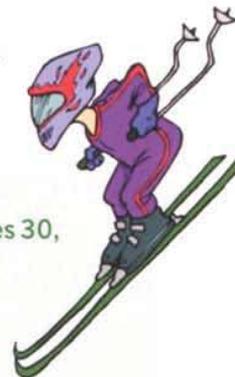
1ère période : 5 janvier, 12 janvier, 19 janvier et 26 janvier 2005

2ème période : 2 février, 16 février, 23 février et 2 mars 2005

Prix par période : CHF 220.-- tout compris (transports, leçons de ski, remontées mécaniques, repas chaud)

Pour tous renseignements et inscriptions, s'adresser au

Service des sports
route du Bois-des-Frères 30,
1219 LE LIGNON
tél 022 796 62 96
(le matin).



SERVICE DES SPORTS

Ecole de ski alpin – Ecole de snowboard 2005

Bulletin d'inscription Ecole/Classe	<input type="checkbox"/> 1ère période (délai de paiement 3 décembre 2004)
	<input type="checkbox"/> 2ème période (délai de paiement 14 janvier 2005)
	<input type="checkbox"/> Ski alpin <input type="checkbox"/> Snowboard <input type="checkbox"/> Débutant <input type="checkbox"/> Moyen <input type="checkbox"/> Avancé

Elève	NOM _____	Prénom _____
	Date de naissance _____	<input type="checkbox"/> Fille <input type="checkbox"/> Garçon
Représentant légal	NOM _____	Prénom _____
	Adresse	Rue _____ N° _____
Téléphone	NPA _____	Localité _____
	Privé _____	Prof _____

Absences : en cas d'absence pour maladie ou accident, motivée par un certificat médical transmis avant le mercredi concerné (impératif) et pour autant que la journée n'ait pas pu être remplacée à une date ultérieure, faute de place disponible, un montant de CHF 20.-- pourra être rétrocédé. D'autres absences quels qu'en soient les motifs et la durée ne donnent droit à aucun remboursement ni remplacement.

En signant la présente formule d'inscription, le représentant légal de l'enfant déclare que celui-ci est assuré contre les accidents et décharge la Commune de Vernier de toute responsabilité en cas d'accident.

Lieu et date : Signature :

Concert de chant classique

Récital Espagnol

Nancy Marcos
soprano

**Anthony
di Giantomasso**
piano

Alessio Nebiolo
guitare

J. Rodrigo, F. García Lorca
M. de Falla, E. Granados
F. Mompou, F. J. Obradors

Jeudi 4 novembre 2004
à 20h30

Maison Chauvet-Lullin

Vernier Rue du Village 57 - Bus 6, 19, 52

CHF 18.-, CHF 12.- Étudiants AVS/Al, gratuit jusqu'à 10 ans
Vente de billets: Stand Info Balexert et à l'entrée
Organisation: Service de la culture, commune de Vernier
tél. 022 306 07 80 - www.vernier.ch

Nancy Marcos, Soprano, développe son plaisir de l'art lyrique après avoir chanté dans plusieurs chorales. Après l'obtention d'un certificat de fin d'études avec mention très bien au Conservatoire populaire de Genève, elle se perfectionne dans la musique baroque et travaille avec Gabriel Garrido, puis avec John Duxbury. Nancy poursuit sa formation dans le domaine de la mise en scène d'opéra et améliore sa technique vocale avec l'appui de

son professeur, Rachel Bersier. Plusieurs engagements en tant que semi-professionnelle et professionnelle lui ont permis d'expérimenter tant le récital que la musique d'ensemble.

Anthony Di Giantomasso est diplômé du Victorian College of the Arts à Melbourne en 1990 après avoir étudié le piano, le chant et l'accompagnement. Il a fait des études avancées à New York et Londres. Anthony

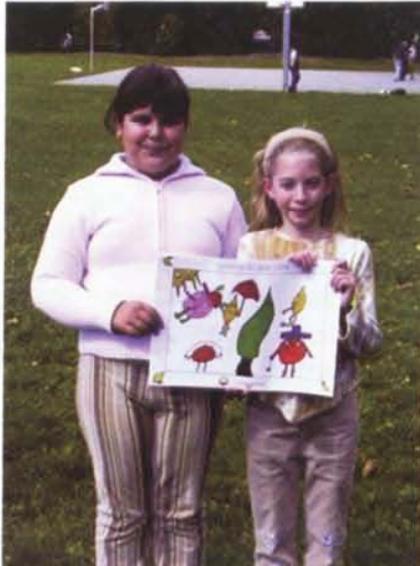
a donné depuis de nombreux récitals en tant que soliste et pianiste-accompagnateur dans toute l'Europe, en Australie, aux Etats-Unis, en Asie et en Syrie où il a donné des masterclass de chant. Il a travaillé comme chef de chant ou chef d'orchestre pour plusieurs théâtres, dont les opéras de Zürich, Genève et Fribourg, ainsi qu'au Théâtre Musical de Genève et à l'Opéra Studio de Genève. Il est également professeur de phonétique et diction au Conservatoire de Lausanne.

Alessio Nebiolo se perfectionne actuellement après de Dagoberto Linhares au Conservatoire de Lausanne, où il a obtenu son Diplôme de Virtuosité avec la mention « Félicitations du Jury ». Il a été sélectionné pour terminer sa formation avec un Diplôme de Soliste (avec orchestre). Alessio est lauréat de nombreux concours internationaux et fait partie, en 1999, des trois meilleurs diplômés de l'ensemble des conservatoires de musique italiens. Dès 1995, il s'est produit comme guitariste soliste en donnant des récitals en Italie, en France, au Portugal, en Suisse, en Allemagne et en Roumanie avec l'Orchestre Philharmonique Marea Neagra.

Il joue également dans des formations de musique de chambre, tout en étant professeur de guitare tant en Italie qu'en Suisse.

Organisation : Service de la culture,
tél. 022 306 07 80

A la découverte du goût **des agrumes**



Patricia, de l'école de Vernier-Place, a été primé par un jury composé de huit personnes (adultes et enfants) et leur set de table a égayé toutes les tables des restaurants scolaires de Vernier chaque jour de la semaine du goût.

Enfin, nous tenons à remercier les Services Industriels de Genève (SIG) qui ont financé l'impression dudit set.

Pour la deuxième année consécutive, la commune de Vernier a eu le plaisir d'organiser la semaine du goût qui s'est déroulée du 16 au 26 septembre 2004.

Cette manifestation s'inscrit dans la volonté communale de proposer un cadre de vie convivial aux enfants. Cela sous-entend la découverte de nouveaux goûts et se laisser surprendre par ces derniers! Il est en effet extraordinaire d'observer un enfant se régaler de nouvelles saveurs et nous ne pouvons qu'encourager les parents à poursuivre ce genre d'expérience.

La commune, cette année, a choisi, sur proposition de son prestataire DSR, le thème « les agrumes un zeste de santé et le goût sans pépin »

Dans ce cadre, un concours de dessins a été lancé au mois d'avril 2004 auprès des élèves fréquentant les restos, avec pour objectif l'impression du dessin gagnant sur un set de table. C'est ainsi que le dessin de Cindy et



Patchwork Vernier 2004

Résultat du concours national lancé en 2003 sur le thème de l'Or bleu, l'exposition Patchwork Vernier 2004 a été inaugurée le 2 octobre dernier.

A cette occasion, M. Georges Zufferey, Conseiller administratif en charge de la culture, a remis le Prix de la Commune de Vernier à Mme Britta Ankenbauer, pour son œuvre PETchwork 2004.

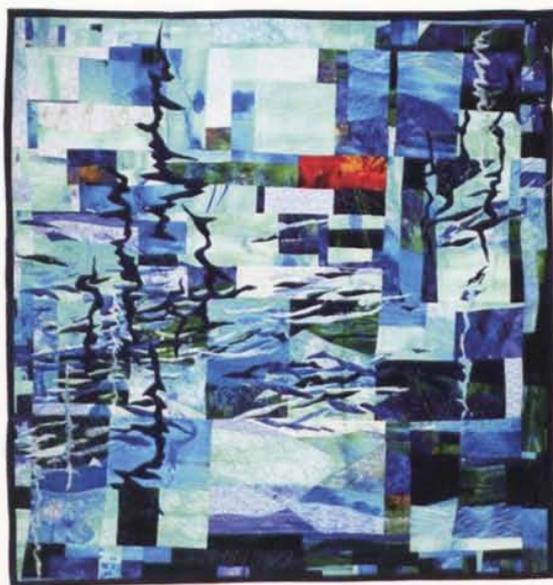
Le Prix Bernina a été remis à Mme Maryse Repetti pour son œuvre Robinets de mon enfance 2004, par Mme Chantal Favre, de la maison Bernina.

Vous pouvez découvrir les 57 œuvres finalistes à la Maison Chauvet-Lullin, en présence de Mme Michèle Baudet, commissaire de l'exposition.

En arrivant à Vernier-Village, en bus ou en voiture, laissez-vous guider le long de la rue du Village par les banderoles et oriflammes qui vous mèneront jusque-là.



Horaires d'ouverture :
du mardi au dimanche, de 14h à 19h,
jusqu'au 31 octobre 2004.



*PETchwork 2004, de Britta Ankenbauer,
lauréate du Prix de la Commune de Vernier*



*Robinets de mon enfance 2004, de Maryse Repetti,
lauréate du Prix Bernina*



Réfection de la route communale de Vernier : un bon projet pour la qualité de vie au Village et l'environnement

Lors du conseil municipal du 7 septembre 2004, une large majorité (sauf les Libéraux et l'UDC) a accepté d'ouvrir un crédit pour la réalisation de travaux d'assainissement et d'aménagement urbains de la route communale de Vernier et ainsi que des modérations de trafic (zone 30) du secteur situé au sud de la route de Vernier et le chemin de Champ-Claude.

D'une part, ces travaux considérables dévisés à CHF 12'165'000.— (sans déduire les subventions cantonales prévues) sont nécessaires, premièrement, pour améliorer notre environnement aujourd'hui et pour les générations à venir. En effet, la mise en séparatif des collecteurs (eaux usées/eaux de pluie) obligatoire permet d'augmenter l'efficacité des stations d'épuration et évitera le rejet d'eaux usées non traitées directement dans le Rhône.

Deuxièmement, ces travaux permettront d'étendre la zone 30 du secteur « Poussy-route de Vernier » au chemin de Sales. Ainsi, les mesures d'aménagements routiers qui seront prises sur le Chemin de Sales, la porte d'entrée de la rue du Village, le chemin de l'Esplanade, le chemin des Myosotis,

le chemin de l'Echarpine sécurisera tous les usagers de la route, les piétons et les deux-roues; ces chemins étant très fréquentés par les enfants se rendant aux écoles des Ranches, de Vernier-Place ou de Poussy.

Troisièmement, la réalisation des travaux urbains de la route de Vernier et du chemin Champ-Claude augmentera le confort de tous les usagers et diminuera considérablement les nuisances sonores routières grâce à la pose d'un revêtement phono-absorbant.

Le Parti Socialiste se réjouit de ce vote favorable qui améliorera la qualité de vie des habitants du Village, leur sécurité et leur environnement. Cependant, il regrette vivement que le Conseil ne se soit pas saisi de cette occasion, comme le préconisait le projet initial, d'effectuer également le repavage complet de l'entier de la rue du Village à l'instar de la pétition lancée il y a plusieurs années par les habitants du Village.

Le Parti Socialiste déplore toutefois l'attitude des libéraux et de l'UDC qui estimaient que ces travaux étaient superflus et fastueux. L'environnement et les habitants apprécieront ! Comme

à l'accoutumée, les fausses économies qu'ils avaient proposées n'ont heureusement pas trouvé grâce. En effet, en cette période de basse conjoncture de l'économie, les prix de la construction et les taux d'intérêt sont au plus bas. Reporter les travaux ou les effectuer en patchwork auraient signifié une augmentation considérable des coûts de réfection sur plusieurs dizaines d'années et ainsi que de son coût d'amortissement.

Il n'est pas inutile enfin de rappeler encore et toujours que les investissements des collectivités publiques ont aussi pour effet, « accessoirement », de soutenir les emplois dans la région et par là, l'économie entière du canton. Ce qui n'est pas négligeable !

Solidaires passionnément et responsables !

Parti Socialiste de Vernier

Pa Jean-Claude JAQUET

case postale 510 – 1214 Vernier

www.socialiste.ch

Email : socialistevernier@yahoo.fr

Tél. 079 780 24 70



Douze millions pour la route de Vernier

Est-ce raisonnable ?

Rigueur financière, responsabilité

Lors de sa séance du 22 juin 2004 le Conseil municipal a renvoyé en commission, pour la deuxième fois, un projet du Conseil administratif concernant la réalisation des travaux d'assainissement et d'aménagements urbains de la route communale de Vernier. Le crédit demandé s'élevait à 13.402.000 frs.

La majorité des municipaux estimait cette dépense excessive. Elle demanda au Conseil administratif de revoir sa copie et de proposer des économies substantielles.

Le programme du parti libéral pour la législature 2003 – 2007 avait insisté sur le fait que les autorités devaient répondre aux besoins de la population **en fonction des moyens à disposition**. Ainsi, dans ce projet de délibération, les libéraux ne s'opposent pas aux travaux d'assainissement indispensables, mais estiment qu'il faut garder raison dans la gestion des deniers publics. De plus ils s'insurgent contre la volonté du Conseil administratif d'imposer une conception urbanistique,

fruit de la réflexion de spécialistes, qui tend à limiter drastiquement le trafic des véhicules.

En septembre 2004, le Conseil administratif présente le fruit de sa réflexion avec trois variantes par rapport au projet initial de CHF 13.402.000.-- :

- variante A CHF 8.757.000.--
- variante BC CHF 9.720.000.--
- variante D CHF 12.210.000.--

Contre toute attente, la majorité de juin ne s'est pas retrouvée au vote final, puisque la variante D fut adoptée et n'amenait qu'une économie de 1.192.000 frs.

Quant aux libéraux, ils ont voté pour le projet le moins onéreux car cette solution engendrait une économie de 4.645.000 frs. Dans ce vote ils ont été suivis par le groupe UDC.

Les libéraux, fidèles à leur politique d'une bonne gestion des deniers publics, estiment que la situation écono-

mique du canton de Genève doit amener les autorités à se concentrer sur l'essentiel et à refuser toute dépense somptuaire.

Respectueux du vote démocratique, les libéraux renoncent à lancer un référendum, mais ils resteront attentifs durant les travaux à la gestion financière du projet et n'accepteront aucun dépassement de crédit.

Pour le groupe libéral :
Pierre Ronget
1er vice-président
du Conseil municipal

**LIBRE, RESPONSABLE,
SOLIDAIRE, TOLERANT
LES LIBERAUX DISENT CE QU'ILS
FONT ET FONT CE QU'ILS DISENT**

Petites annonces - à votre service gratuitement

Fax au 022 306 06 21,
Tél. au 022 306 06 22 ou
e-mail : culture-information@vernier.ch

A vendre

- Robe en coton pour dame, taille 44, bleu marine. Tél. 022 796 18 76.
- Pare-feu moderne pour cheminée, en verre securit, dimension du verre 80x50. Prix CHF 80.-. Tél. 022 796 83 35

Achète

- Cherche à acheter lingerie ancienne, sacs et habits de marques, ainsi que bijoux fantaisie. Tél. 022 796 60 91, portable 079 202 49 01.

Enseignement

- Cours de peinture, dessin académique, aquarelle. Tél. 022 340 44 66.

Garde d'enfants

- Maman de jour agréée à Pro Juventute cherche à garder un enfant de bas âge entre 6 mois et 3 ans. A partir du mois de mars 2005, pour du 80 à 100 %. Quartier Vernier. Tél. 022 341 31 64, Mme Covini.

Emploi

- Femme portugaise avec permis C cherche travail le matin. Tél. 022 797 49 60.
- Femme responsable cherche à faire heures de ménage, repassage, garde d'enfants. Quartier Avanchets/Bouquet. Tél. 078 894 81 31.

Une annonce dans notre magazine ?

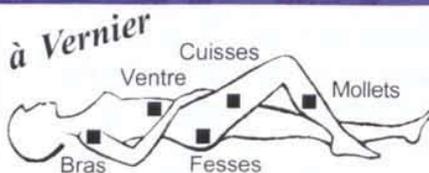
L'assurance d'être vu dans plus de 15'000 foyers.

N'hésitez pas à nous contacter :

tél. 022 306 06 22
fax 022 306 06 21
e-mail: culture-information@vernier.ch

Nos tarifs :

1/12 page	CHF 110.-
2/12 page	CHF 220.-
1/4 page	CHF 300.-
1/4 page couv. int.	CHF 330.-
1/3 page	CHF 400.-
1/2 page	CHF 560.-
1 page intérieure	CHF 1000.-
1 page couv. ext.	CHF 1200.-



Institut Phyto-Lyne

Si vous souhaitez amincir vos jambes, bras, estomac, hanches, ventre, fesses.

Institut Phyto-Lyne vous propose son programme personnalisé.
1ère séance gratuite

Av. Louis-Pictet 10b - 3° - 1214 Vernier
Tél. 022 341 04 61



17 Prom. Champ-frechets
1217 MEYRIN Tél : 022/783.04.94

PARKING ASSURÉ GRATUIT

LE FIT SYMPA !!!

OUVERT 7 JOURS / 7

**ABONNEMENT
12 MOIS
CHF 790.-**

**TOUTES HEURES
TOUTES PRESTATIONS**

**Plutôt que des somnifères,
prenez nos fenêtres
antibruit.**

Nous améliorons la qualité de votre vie.

Vous laisserez le bruit à l'extérieur et votre intérieur n'en sera que plus agréable.

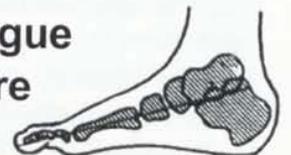
Toujours des idées d'avance.

EgoKiefer
Fenêtres et portes

Votre spécialiste:

Robert Vuillaume SA
Menuiserie - Charpente
4, ch. des Eglantines
1219 Genève-Châtelaine
Tél. 022 796 94 50

Podologue Pédicure



Lara Branchetti

7, ch. des Coquelicots
1214 Vernier
022 341 01 00
076 527 34 55

Soins pédicureaux
Semelles orthopédiques
Réflexologie, Reiki, agréée ASCA

Cela s'est passé à Vernier

Il était une fois un écu et des Libellules

Jusqu'au milieu des années 1960, le lieu-dit les Grands-Prés a bien porté son nom. Région encore champêtre, sa physionomie a été bouleversée par la construction du grand ensemble des Libellules, désormais emblématique du quartier. Paradoxe fréquent dans ces circonstances, les Libellules sont nées – en souvenir des insectes fréquents en ces lieux – en même temps que les prés ont disparu.. Mais la première phase d'urbanisation importante de la région s'est produite dans le quartier de l'Écu.



Vue aérienne des Libellules et de l'Écu

Ainsi baptisé en souvenir de l'auberge de l'Écu de France où logeaient, entre autres, les comédiens venus se produire au théâtre de Châtelaine cher à Voltaire, cette zone de villas s'est vu adjoindre, au cours des années 1950, plusieurs immeubles de taille modeste. Moins emblématique que Balexert, moins remarquable architecturalement

que le Lignon, moins spectaculaire – et coloré – que les Avanchets, le visage nouveau de cette région n'en est pas moins également représentatif des mutations urbanistiques extrêmement rapides qu'a pu connaître Vernier. Une certaine forme de modernité, encore

soulignée par les courbes hardies – pour l'époque – du viaduc de l'Écu, construit en 1971-1972.

Texte tiré du livre «Vernier Une Histoire en images», édition Commune de Vernier 2003.



La carrefour du Pont-Butin en 1960

Echo des clubs d'aînés

Journée pédestre au bord du Rhône organisée par le Club des aînés de Vernier-Village

Le mardi 14 septembre 2004, 21 personnes, venant des clubs d'aînés des Trois Chênes, des groupes de malvoyants et du club des aînés de Vernier-Village se retrouvent à 10h au parking des Ranches à Vernier. Le ciel est très nuageux, il a beaucoup plu pendant la nuit, mais le moral est au beau fixe.

Lors de la traversée du village, chacun peut admirer les vieilles bâtisses restaurées avec goût ainsi que les balcons fleuris.

Nous descendons le chemin de la Greube puis, dans le virage, nous empruntons les escaliers menant au bord du Rhône, exercice un peu diffi-

cile pour les malvoyants qui s'en tirent fort bien.

Nous longeons ensuite le Rhône en suivant le sentier sous l'usine Givaudan. Le soleil fait une brève apparition. Après une petite halte avant la traversée de la passerelle de Chèvres, nous faisons le tour de la boucle du Rhône, long chemin bordé par endroit de divers champignons... il y a même des pieds de mouton...

Nouvelle halte, fort appréciée, avant la passerelle du Lignon au bout de laquelle une rude montée à travers le Jardin Robinson nous amène vers les immeubles du Lignon. Il est environ 12h15 lorsque nous pouvons nous

« retaper » après l'effort fourni au restaurant de la piscine. Le cadre ainsi que le personnel sont forts accueillants ; le repas délicieux, est avalé avec plaisir.

Un grand « merci » aux malvoyants Lydia, Marie-Thérèse et Gérard, mes compagnons de table, qui nous ont prouvé qu'on pouvait être gai et plein d'humour malgré un fort handicap.

Le retour s'effectue au choix, soit par les transports publics, soit à pied jusqu'à Vernier... où la pluie nous accueille à notre arrivée.

Une participante

L'agenda des aînés

■ **Conférence-débat** sur la caisse maladie, mercredi 10 novembre dès 14h30 à la salle d'Avanchet-Salève, rue François-Durafour 17. La conférence sera menée par Madame Jacqueline Deck, responsable de la permanence juridique sur l'assurance maladie du BUCAS.

Les points abordés seront le tarmed, les cotisations, les assurances complémentaires, la qualité des soins, etc.

La conférence se déroulera en deux parties, la première sous forme d'exposé et la seconde réservée au débat. Elle sera suivie d'une collation à laquelle tous les participants sont invités.

■ **Invitation à la Foire de Genève** le Jeudi 18 novembre dès 14h15. Vous pourrez visiter les stands à votre gré, une collation vous sera offerte sur place.

Le Service social organisera un transport spécial gratuit qui circulera selon l'horaire suivant :

- > 13h30 aux Avanchets, arrêt du bus TPG, giratoire du Grand-Bay
- > 13h40 à l'av. de Crozet 39, devant le local du club des aînés de Châtelaine-Balexert
- > 13h50 devant le local du club des Libellules, rte de l'Usine-à-Gaz 10
- > 14h au club du Lignon, devant l'immeuble 50-53
- > 14h15 à Vernier, devant l'école

des Ranches.

> 18h30 retour prévu dans les quartiers.

Réservation obligatoire jusqu'au **lundi 15 novembre** dans les différents clubs de la commune et au Service social, tél. 022 306 06 70.

Un transport spécial pour les personnes handicapées peut être commandé.

■ **Conférence** sur l'AVIVO - Association de défense et de détente des retraités et futurs retraités - le vendredi 19 novembre de 15h30 à 17h, au CAD, rte de la Chapelle 22, Grand-Lancy.

Immeubles HBM avec encadrement social pour personnes âgées de Vernier

A Vernier, deux immeubles avec encadrement social sont implantés : Les Avanchets et Le Lignon. Ils sont destinés à des personnes seules ou en couple en âge d'AVS, aux revenus modestes, capables de subvenir aux actes de leur vie quotidienne lors de leur entrée dans l'immeuble. Des exceptions sont possibles pour des personnes handicapées.

L'encadrement social composé d'un gérant social, d'un intendant social, d'aide à la salle à manger et d'un permanent nocturne, permet de favoriser votre maintien à domicile ainsi que votre indépendance, de vous apporter un soutien, d'améliorer vos conditions de vie, de limiter les hospitalisations et les entrées prématurées en EMS.

Ces immeubles HBM regroupent des logements indépendants dont vous êtes locataires à part entière. Les types de logement à disposition sont 2 pièces - 2,5 pièces - 3 pièces. D'une manière générale, les studios et les deux pièces sont destinés à des personnes seules et les 3 pièces à des couples.

Si vous désirez être admis, vous devez adresser votre demande au Gérant social de l'immeuble. Vous obtiendrez un rendez-vous et un dossier sera établi avec un premier avis. Ensuite, ce dossier sera transmis à la Fondation

de l'immeuble qui prendra la décision en fonction de votre âge, de votre autonomie et de votre situation financière.

Il faut savoir que d'un immeuble à l'autre le montant du loyer change. Pour les loyers subventionnés, une surtaxe pourra vous être demandée si vos revenus dépassent le barème fixe.

L'encadrement social est assuré par des personnes qualifiées et met à votre disposition

> aide sociale (conseils individuels, soutien moral, démarches administratives).

> intendance (achats de première nécessité, dépannage pratique lié à la vie de tous les jours, accompagnement en cas de handicap physique)

> appui pour la mise en place d'aide et de soins à domicile

> permanence nocturne (veilleur de 19h à 7h tous les jours de l'année).

> repas communautaires : au Lignon, une salle à manger est à disposition des locataires pour le repas de midi, servi du lundi au vendredi, sur inscription. Aux Avanchets, un repas ainsi qu'un petit-déjeuner est servi une seule fois par semaine.

> activités : des cours de gymnastique et de yoga sont organisés.

Pour Le Lignon, les animations (sorties, jeux, vidéo, anniversaires, etc.) sont assurées par le Club des aînés

situé dans l'immeuble.

Les frais relatifs aux prestations d'encadrement social ne sont pas à la charge des locataires. Par contre, les frais d'aide et de soins à domicile sont facturés aux tarifs en vigueur.

Pour tous renseignements sur la Commune de Vernier

> Le Lignon - av. du Lignon 50-53 - 1219 Le Lignon - tél. 022 420 15 10

> Les Avanchets - rue du Grand-Bay 16 - 1220 Les Avanchets - tél. 022 420 35 55

> ou auprès du Secrétariat des fondations immobilières de droit public, rue Gourgas 23 - 1211 Genève 8 - tél. 022 328 12 24 (de 8h à 12h).

Nous citerons également « Les Libellules » dont les logements ne sont pas exclusivement réservés aux personnes âgées. Il y a une gérante sociale sur place et un encadrement social et administratif - Renseignements : tél. 022 420 15 00.

Enfin, il existe d'autres logements pour personnes âgées à Genève et dans les environs. Pour tous renseignements s'adresser à l'Office cantonal des personnes âgées 54 route de Chêne - Genève - tél. 022 849 77.

Pour les cinq clubs : J.K.

■ Club des aînés d'Avanchet

Corresp. : C.P. 141
1211 Genève 28
Ouverture le mardi
de 14h à 17h30.

■ Club des aînés de Châtelaîne-Balexert

Tél. 078 831 50 40
Ouverture les mardi,
mercredi et jeudi
de 14h30 à 17h30.

■ Club des aînés des Libellules

Tél. 022 797 13 97
Ouverture les lundi,
mardi et jeudi de 14h
à 17h30.

■ Club des aînés du Lignon

Tél. 079 767 41 21
Ouverture les mardi,
mercredi et vendredi de
14h à 17h, animation
principale le mercredi.

■ Club des aînés de Vernier-Village

Tél. 022 341 03 48
Réunions les mercredi
et vendredi de 13h30
à 17h.

Devenez **sociétaire Raiffeisen** et profitez d'avantages exclusifs.



- ▶ Taux d'intérêt préférentiel sur l'épargne
- ▶ Compte privé **sans frais** !
- ▶ Carte de crédit et Maestro **gratuite la 1^{ère} année**
- ▶ Accès gratuit à plus de 300 musées en Suisse

Banque Raiffeisen Genève Ouest

Agence de Vernier

Chemin Champ-Claude 1

Tél. 022 930 91 91



Ecole BER Genève

Nouveau: 6^e spécialisée
Classes du *CYCLE* et
10^e degré préprofessionnel
paramédical ou en
économie

Cours d'appui
Français pour étrangers
Secrétariat *médical*

A votre service
depuis 1952

Centre ville
Petits effectifs

Appelez le 022 340 12 81 - 16, Gutenberg



Expert en assurance

Bâloise assurances
Agence Générale
Genève Rive-Droite
Rue de Lyon 87
1203 Genève

Armando Amore Votre assureur toutes branches à Vernier

- Assurances de choses et de personnes
- Prévoyance bancaire et assurances
- Analyse de portefeuille, PME et particuliers
- Planifications financière et hypothécaire

Téléphone 022 949 01 37

Mobile 079 200 70 51

E-mail armando.amore@baloise.ch

G. SARACINO

GYPSERIE - PEINTURE - PAPIERS-PEINTS



Tél. 022 341 08 43

Fax 022 341 67 72

Natel 079 203 99 62

2A, ch. du Sorbier - 1214 Vernier

Atelier :

46, rue Virginio Malnati - 1217 Meyrin

G. FURCOLO

Maçonnerie - Paysagiste
Aménagements extérieurs
Entretien
Clôtures - Piscines



Ch. des Vidollets 41 - 1214 Vernier

Tél. 022 341 18 56 - Fax 022 341 23 21

21ème Festival Vernier sur Rock à la salle des Fêtes du Lignon

Cette année, les organisateurs de la manifestation ont décidé de mettre les petits plats dans les grands pour prolonger les froides nuits d'automne : avec l'ouverture d'un deuxième espace bar, la retransmission des concerts sur grand écran et des performances de DJ's, ils ont bien l'intention de bichonner le spectateur gavé de décibels. Côté programmation, le festival innove et organise un pré-concert le mercredi 3 novembre 2004. En amuseuse de luxe, Pleymo ouvre donc les festivités ! Le festival proprement dit déroule quant à lui une affiche résolument rock qui distillera décibels et émotions électriques entre skapunk et hardcore metal.

3 novembre 2004

Pré-concert événement :

en coproduction avec Opus One.

PLEYMO : ce groupe parisien formé en 1997 pratique une fusion de sons hip hop underground, électroniques et métal extrême des plus convaincantes. Après avoir écumé les scènes romandes cet été, ils nous font le plaisir de faire un dernier crochet par Vernier !

Prélocations FNAC/Ticket Corner :
CHF 38.- A la caisse : CHF 38.-

4 novembre 2004

Energies ska punk : une soirée placée sous le signe des forces festives et métissées d'une scène française qui depuis la génération de la Mano Negra sait entretenir avec fougue le feu sacré de la teuf et de la révolte!

LA RUDA - N&SK - Gordinis

Prélocations FNAC/Ticket Corner :
CHF 32.-
A la caisse : CHF 35.-

5 novembre 2004

Resistance Tour 2004 : la troisième édition de la tournée européenne marathon de hardcore repasse une nouvelle fois par Vernier pour son unique date suisse. Huit porte-parole purs et durs d'un rock sans concessions y déposeront leurs valises le temps d'une soirée : it's gonna rock !

SICK OF IT ALL
7 SECONDS
THE BONES
WALLS OF JERICHO
SLAPSHOT
UNEARTH
CATARACT
NO TURNING BACK

Prélocations FNAC/Ticket Corner :
CHF 35.-
A la caisse : CHF 38.-

6 novembre 2004

Puissance Rock : Avec Andy Cairns, le leader de THERAPY? Et Chris Goss de MASTERS OF REALITY, ce sont deux figures contemporaines de la puissance rock dans toute sa splen-

deur. Les Irlandais de THERAPY ? reviennent sur le devant de la scène internationale avec un nouvel opus (le dixième) et une puissance de feu inentamée. Quant à Chris Goss, c'est une figure légendaire de la scène rock alternative américaine que nous aurons le privilège de croiser à Vernier. Producteur de quelques unes des plus belles perles rock de la décennie, Kyuss, Queens of the Stoneage, Stone Temple Pilots, il est également un musicien talentueux et la tête sonique des MASTERS OF REALITY, un projet totalement rock qui rassemble régulièrement, au gré des humeurs, des envies et des possibilités des compères comme Twiggy Ramirez (Marilyn Manson), Josh Homme (Queens of the Stoneage), Nick Oliveri (Queens of the Stoneage), Ginger Baker (Cream) ou Mark Lanegan (Stone Temple Pilots)...

Prélocations FNAC/Ticket Corner :
CHF 32.-
A la caisse : CHF 35.-

Infos sur : www.vernier-sur-rock.ch

A la découverte du scoutisme...

Le 4 septembre dernier, les scouts de Vernier ont organisé, ainsi que tous les scouts de Suisse, une Journée Découverte du scoutisme. A cette occasion, tous les jeunes le désirant ont pu participer activement à une activité scout, ce qui représente toujours l'opportunité de réaliser ce que vivent réellement les scouts, non pas avec des mots et des descriptions, mais avec des animations bien réelles.

Le thème genevois de cette manifestation était les « Olympiades scout », qui sont une activité typique et très



représentative des jeux scouts. Huit nations se sont vues créées ; on a ainsi pu voir s'affronter pour monter sur le podium l'Inde et le Cameroun, la Hongrie et l'Islande, ou encore le Para-

guay et le Pérou... Chaque équipe a donné son maximum lors de quatre activités sportives : le saut en longueur, le tchoukball, la course relais et finalement le lancer. Un chaleureux goûter s'est vu suivi par la remise des prix et médailles, et l'après-midi s'est terminée dans la bonne humeur.

Une nouvelle éclaireuse, trois nouveaux éclaireurs et six nouveaux louvetaux ont découvert le scoutisme lors de cette journée, gageons qu'ils n'ont pas été déçus et qu'ils porteront désormais le foulard des scouts de Vernier...



Contact :

Responsable du groupe scout
de Vernier

Andrea Pereira

022 341 44 09

addax83@yahoo.com

Les P'tits Bouchons ont 1 an

Le 8 octobre 2004, nous allons souffler la **1^{ère} bougie** de l'association, grâce à l'Aéroport International de Genève. Nous avons pu dès octobre 2003 récolter les p'tits bouchons et au mois de mai 2004, notre Partenaire nous offrait gracieusement encore un autre local sur la commune de Meyrin. Depuis l'ouverture du premier local, nous avons récupéré **+ de 24 tonnes de bouchons et couvercles en plastique de toutes sortes**, provenant d'associations, clubs sportifs, centres commerciaux, grands magasins et de particuliers le plus souvent anonymes. Après les avoir triés, mis en sacs, pesés et stockés, nous les livrons pour une partie dans une entreprise suisse marchande d'eaux minérales et pour le reste, chez un recycleur français.

Avec l'argent récolté, nous acquérons du matériel pour des handicapés spor-

tifs et non sportifs et nous aidons à la formation des chiens guide d'aveugles de l'Ecole Romande des chiens guide d'aveugles de Brenles (VD)

De grands projets ont déjà vu le jour et nous serons à la Foire de Genève dans le Village Prévention, pendant un jour, qui devrait être le dimanche 14 novembre 2004.

Lorsque vous récoltez le bouchon d'une bouteille en PET, **n'oubliez surtout pas d'écraser la bouteille** car elle prend moins de place et le transport est moins cher pour les communes et la Ville de Genève.

Nous avons besoin de vous tous pour récolter les p'tits bouchons mais aussi de vos dons sur notre CCP17-251157-5 pour pouvoir poursuivre efficacement notre engagement.

Si vous avez quelques heures de temps en temps à nous donner, vous pouvez venir **trier les bouchons** dans nos locaux à Meyrin au 32, route H.C. Forestier ou devenir **un point de collecte**. Parlez-en autour de vous.

Nous remercions très sincèrement tous les habitants de votre commune qui récoltent les p'tits bouchons et qui par conséquent, aident nos handicapés de Suisse.

Valérie et Georgette DI FABRIZIO
Présidente et Secrétaire

Le local est ouvert du lundi au vendredi de 16h à 19h et les samedis de 10h à 13h. Vous pouvez nous joindre au 079 470 07 18 et visiter notre site : www.lesptitsbouchons.com

Ça bouge à la fête de paroisse

Vendredi 22 octobre

Dès 18h ouverture des stands : bric à brac, livres, marché aux légumes, fleurs et confitures, jeux pour petits et grands, pêche miraculeuse, tombola, artisanat, pâtisseries, marché camerounais. Aubade musicale par William Bader et son orgue de barbarie.

Dès 19h30 fondue avec jeux et musique

Samedi 23 octobre

Dès 9h café/croissants au carnotzet, bric à brac, marché aux légumes, fleurs

et confitures

Dès 11h raclette au Carnotzet

A 14h ouverture des autres stands

A 17h Jazz avec The Old Timers

Dès 19h30 spaghettis pesto ou bolognaise

Soirée musicale avec The Old Timers

Dimanche 24 octobre

A 10h culte petits et grands aubade musicale par la Villageoise

A 11h ouvertures des stands

A 12h30 repas dominical : salade

mêlée, rôtis à la broche, gratin et haricots verts.

Clôture de la fête à 15h.

Nous serons heureux de vous accueillir

Paroisse Protestante de Vernier
3, chemin de Sales



Le «choeur de Vernier» ouvre ses portes

Vous êtes conviés à rencontrer les choristes et leur directeur lors d'une répétition.

Vous ferez connaissance de :

- notre jeune directeur Diego Innocenzi
- notre répertoire
- nos projets de concerts
- notre manière de travailler
- notre plaisir de chanter ensemble

Tentez l'expérience !

Venez nous connaître et, à cette occasion, partager le verre de l'amitié

- **Le jeudi 4 novembre 2004**
de 20h à 22h ou
- **le samedi 6 novembre 2004**
de 9h à 12h

à l'école des Ranches (route de Peney, Vernier)



L'Echo de Vernier, société littéraire et musicale fondée en 1920

Renseignements :

Madeleine Gasser 022 783 00 92

Josselyne Estoppey 022 782 52 33

Troc Lignon jouets

**Vente de jouets d'occasion
Salle des Fêtes du Lignon
mardi 30 novembre 2004
de 14h00 à 20h00**

Réception des articles : lundi 29 novembre 2004 de 14h00 à 20h30

Remboursement : mercredi 1^{er} décembre 2004 de 14h00 à 15h00

IMPORTANT :

Si vous ne connaissez pas notre système (listes, étiquettes) appelez nous et nous vous ferons parvenir tous les renseignements nécessaires ou consultez notre site : www.phosphorus.ch/troc

Renseignements :

022.341.18.36 - 022.797.21.79

Le Troctout de Vernier

Qu'est-ce que c'est ?

Ce sont des échanges de savoirs, de services ou de biens sans toucher à son porte-monnaie.

Pour en savoir plus, n'hésitez pas à nous rejoindre tous les premiers lundis du mois de 18h à 20h au «carnotzet», chemin de Sales 3, sur l'esplanade de l'église protestante.

Prochaines réunions :

lundis 1^{er} novembre et 6 décembre

Un marché pour aider les enfants vietnamiens

L'association Jeunes du Mékong & Intégration cherche à financer à travers cette manifestation ses 3 principaux projets :

- une école pour enfants aveugles et sourds-muets
- un centre de consultation médicale gratuit pour les plus démunis
- des bourses d'études pour les collégiens

Marché humanitaire et associatif

Samedi 6 novembre 2004

de 9h à 19h

à la salle communale de Vernier-Place

arrêt de Bus 6 + 19

Programme : ouverture dès 9h avec

- la brocante
- le Café-Croissant puis toute la journée vente de pâtisseries sucrées-salées
- la buvette avec boissons variées thé, café, vin, bières...
- la vente de pâtisseries pour accompagner votre café ou emporter pour votre dessert
- le stand avec nos broderies vietnamiennes d'excellente qualité + de l'artisanat du Vietnam

Nous vous invitons à venir pour :

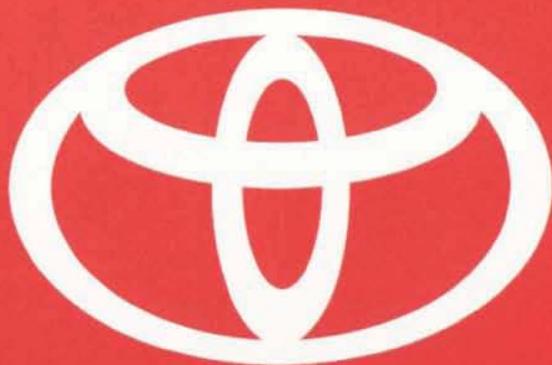
- trouver le cadeau original pour la prochaine fête d'anniversaire ou Noël
- pour passer un bon moment, boire un café, l'apéro...
- connaître notre association, nos projets...

Informations :

Tél. 022 782 7352 ou 022341 1076

Site Internet : <http://www.jmi.ch>

E-mail : jmi@jmi.ch



TOYOTA

 Maintenant au ...

Garage du Lignon

Dreams unlimited

Emil Frey SA Genève
Route du Bois des Frères 46
1219 Le Lignon

Tél. 022 979 15 15
chrysler.geneve@emilfrey.ch
www.emil-frey.ch



Votre partenaire leasing

MultiLeaseSA
www.multilease.ch

